



- 1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר:  
הִבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תֵבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי  
נֹתֵן לָכֶם וְשָׁבְתָהּ הָאָרֶץ שְׁבַת לַיהוָה:
- 2 שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע שָׂדֶךָ וּשְׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר כְּרֶמְךָ וְאָסַפְתָּ  
אֶת־תְּבוּאוֹתָהּ:
- 3 וּבִשְׁנַת הַשְּׁבִיעִית שְׁבַת שְׁבַתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שְׁבַת לַיהוָה שְׂדֶךְךָ לֹא  
תִזְרַע וְכְרֶמְךָ לֹא תִזְמַר:
- 4 אֵת סִפְיֹת קִצְיֶיךָ לֹא תִקְצֹר וְאֶת־עֲנָבֶיךָ נִזְיֹר. לֹא תִבְצֹר שְׁנַת  
שְׁבַתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ:
- 5 וְהִזְתָּה שְׁבַת הָאָרֶץ לָכֶם לֹאכְלָהּ לָךְ וּלְעַבְדְּךָ וּלְאִמְתְּךָ וּלְשִׁכְיֶיךָ  
וּלְתוֹשֵׁבְךָ הַגֵּרִים עִמָּךְ:
- 6 וּלְבִהֶמְתְּךָ וּלְחִזֶּה אֲשֶׁר בְּאֶרְצְךָ תִּהְיֶה כָל־תְּבוּאוֹתָהּ לְאָכֹל:
- 7 וּסְפַרְתָּ לָךְ שִׁבְעַת שְׁבֻתֹת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שְׁבַע פַּעַמִּים וְהָיוּ לָךְ  
יָמֵי שִׁבְעַת שְׁבֻתֹת הַשָּׁנִים תִּשַׁע וָאַרְבָּעִים שָׁנָה:
- 8 וְהִעֲבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂרֵת לַיּוֹם בְּיוֹם  
הַכִּפּוּלִים תִּעְבְּרֻ שׁוֹפָר בְּכָל־אַרְצְכֶם:
- 9 וְקִדַּשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרַאתֶם דְּרוֹר בְּאָרֶץ לְכָל־יֹשְׁבֵיהָ  
יֹבֵל הוּא תִּהְיֶה לָכֶם וְשָׁבְתָם אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ  
תָּשְׁבוּ:
- 10 יֹבֵל הוּא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא תִזְרַעוּ וְלֹא תִקְצְרוּ  
אֶת־סִפְיֹתֶיהָ וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת־נִזְיֹתֶיהָ:
- 11 כִּי יֹבֵל הוּא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָכֶם מִן־הַשָּׁנָה תֹּאכְלוּ אֶת־תְּבוּאוֹתָהּ:
- 12 בַּשָּׁנָה הַזֹּאת תָּשְׁבוּ אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ:
- 13 וְכִי־תִמְכְּרוּ מִמֶּכֶר לְעֵמִיתְךָ אוֹ מִן־קֵנָה מִן־עַמִּיתְךָ אֶל־תּוֹנוּ אִישׁ  
אֶת־אֲחֵיו:
- 14 spoke to Moses on Mount Sinai:  
Speak to the Israelite people and say to them:  
When you enter the land that I assign to you, the  
land shall observe a sabbath of יהוה.  
Six years you may sow your field and six years you  
may prune your vineyard and gather in the yield.  
But in the seventh year the land shall have a  
sabbath of complete rest, a sabbath of יהוה: you  
shall not sow your field or prune your vineyard.  
You shall not reap the aftergrowth of your harvest  
or gather the grapes of your untrimmed vines; it  
shall be a year of complete rest for the land.  
But you may eat whatever the land during its  
sabbath will produce—you, your male and female  
slaves, the hired and bound laborers who live with  
you,  
and your cattle and the beasts in your land may  
eat all its yield.  
You shall count off seven weeks of years—seven  
times seven years—so that the period of seven  
weeks of years gives you a total of forty-nine  
years.  
Then you shall sound the horn loud; in the seventh  
month, on the tenth day of the month—the Day of  
Atonement—you shall have the horn sounded  
throughout your land  
and you shall hallow the fiftieth year. You shall  
proclaim release\* throughout the land for all its  
inhabitants. It shall be a jubilee\* for you: each  
of you shall return to your holding and each of  
you shall return to your family.  
That fiftieth year shall be a jubilee for you: you  
shall not sow, neither shall you reap the  
aftergrowth or harvest the untrimmed vines,  
for it is a jubilee. It shall be holy to you: you  
may only eat the growth direct from the field.  
In this year of jubilee, each of you shall return  
to your holding.  
When you sell property to your neighbor,\* or buy  
any from your neighbor, you shall not wrong one  
another.

For it is to Me that the Israelites are servants:

הֵם עֲבָדֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל עֲבָדֵי מִי:

For it is to Me that the Israelites are servants:

26

You shall not make idols for yourselves, or set up figured\* stones in your land to worship upon, for I am your God.

2 You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary, Mine, yours.

18 You shall observe My laws and faithfully keep My rules, that you may live upon the land in security;

20 And should you ask, "What are we to eat in the seventh year, if we may neither sow nor gather in our crops?"

21 I will ordain My blessing for you in the sixth year, so that it shall yield a crop sufficient for three years.

22 When you sow in the eighth year, you will still be eating old grain of that crop; you will be eating the old until the ninth year, until its crops come in.

23 But the land must not be sold beyond reclaim, for the land is Mine; you are but strangers resident with Me.

24 Throughout the land that you hold, you must provide for the redemption of the land.

25 If one of your kin is in straits and has to sell part of a holding, the nearest redeemer\* shall come and redeem what that relative has sold.

26 If any party has no one to be redeemer but prospers and acquires enough to redeem with, the years since its sale shall be computed and the difference shall be refunded to the party to whom it was sold, so that the person returns to that holding.

27 If that person lacks sufficient means to recover it, what was sold shall remain with the purchaser until the jubilee; in the jubilee year it shall be released, so that the person returns to that holding.

28 (אֲנִי ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָיְתִי עִבְדְּךָ לֹא אֶתְּנֶנְךָ לְעַבְדִּי וְלֹא אֶתְּנֶנְךָ לְעַבְדֵּי בְנֵי אִשְׁתִּי:

29 And should you ask, "What are we to eat in the seventh year, if we may neither sow nor gather in our crops?"

30 I will ordain My blessing for you in the sixth year, so that it shall yield a crop sufficient for three years.

31 When you sow in the eighth year, you will still be eating old grain of that crop; you will be eating the old until the ninth year, until its crops come in.

32 But the land must not be sold beyond reclaim, for the land is Mine; you are but strangers resident with Me.

33 Throughout the land that you hold, you must provide for the redemption of the land.

34 If one of your kin is in straits and has to sell part of a holding, the nearest redeemer\* shall come and redeem what that relative has sold.

35 If any party has no one to be redeemer but prospers and acquires enough to redeem with, the years since its sale shall be computed and the difference shall be refunded to the party to whom it was sold, so that the person returns to that holding.

36 If that person lacks sufficient means to recover it, what was sold shall remain with the purchaser until the jubilee; in the jubilee year it shall be released, so that the person returns to that holding.

37 (אֲנִי ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָיְתִי עִבְדְּךָ לֹא אֶתְּנֶנְךָ לְעַבְדִּי וְלֹא אֶתְּנֶנְךָ לְעַבְדֵּי בְנֵי אִשְׁתִּי:

38 And should you ask, "What are we to eat in the seventh year, if we may neither sow nor gather in our crops?"

39 I will ordain My blessing for you in the sixth year, so that it shall yield a crop sufficient for three years.

40 When you sow in the eighth year, you will still be eating old grain of that crop; you will be eating the old until the ninth year, until its crops come in.

41 But the land must not be sold beyond reclaim, for the land is Mine; you are but strangers resident with Me.

29 ואיש כי־ימכר בית־מושב עיר חומה והִתְּהָה גִּזְלוֹתוֹ עֲדֵיתָם שְׁנַת מִמְכְּרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גִּזְלוֹתוֹ:

30 ואם לא־יגָאֵל עֲדֵי־מִלְאֵת לוֹ שְׁנָה תְּמִימָה וְלֹא שְׁנָה אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־[לֵה] (לא) חֲמָה לְצִמְיִיתָת לִקְנָה אֹתוֹ לְדֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בִּיבָל:

31 ובתי הקצרים אשר אי־יִלְקֶהֶם חֲמָה סָבִיב עַל־שְׂדֵה הָאָרֶץ יִחְשָׁב גִּזְלוֹתוֹ תִּהְיֶה־לֵהוּ וּבִיבָל יֵצֵא:

32 ועיר הָלֹלִים בְּתִי עִרֵי אֲחֻזָּתָם גִּזְלוֹת עוֹלָם תִּהְיֶה לָלֹקֶם:

33 ואשר יגָאֵל מִדְּהִלּוֹם וְיֵצֵא מִמְכָּרְבִּית וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ בִּיבָל כִּי בְתִי עִרֵי הָלֹלִים הִוא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

34 וְשִׂדֵּה מִגְרָשׁ עֲרֵיָם לֹא יִמְכַר כִּי־אֲחֻזָּת עוֹלָם הִוא לָהֶם:

35 וכִי־יִמְוֶה אֲחִיָּךְ וּמִטָּה יָדוֹ עִמָּךְ וְהִתְּקַת בּוֹ דָּר וְתוֹשֵׁב וְתִי עִמָּךְ:

36 אֲלִיתְּקַח מֵאֹתוֹ נֶשֶׁךְ וְתִרְבִּית וְיָרָאת מֵאֲלֵהֶיךָ וְתִי אֲחִיָּךְ עִמָּךְ:

37 אֲתִיכְסֹף לֵאדִיתָן לוֹ בְּנֶשֶׁךְ וּבִמְרָבִית לֵאדִיתָן אֲכֹלָךְ:

38 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת לָכֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן לְהִיְיֹוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים:

39 וכִי־יִמְוֶה אֲחִיָּךְ עִמָּךְ וְנִמְכַרְלָךְ לֵאדִיתְּעָבֵד בּוֹ עֲבֹדָת עָבֵד:

40 כְּשִׁכִּיר כְּתוֹשֵׁב יִהְיֶה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הִיבָל יַעֲבֹד עִמָּךְ:

41 וְיֵצֵא מֵעִמָּךְ הִוא וּבָנָיו וְשֵׁב אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל־אֲחֻזָּת אֲבֹתָיו יָשׁוּב:

42 כִּי־עֲבָדֶי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יִמְכְּרוּ מִמְכָּרָת עָבֵד:

43 לא־תִרְדֶּה בּוֹ בַּפֶּהךָ וְיִרְאֵת מֵאֲלֵהֶיךָ:

44 וְעִבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ אֲשֶׁר יִהְיֶיךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבְתִּיכֶם מִקֵּם תִּקְנוּ עָבֵד וְאִמָּה:

45 וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשְׁבִים הַגֵּרִים עִמָּכֶם מִקֵּם תִּקְנוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאֶרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְאֲחֻזָּה:

46 וְהִתְנַחֲלֵתֶם אֹתָם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֲחֻזָּה לְעַלְמָ בְּתֵם תַּעֲבֹדוּ וּבְאֲחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאֲחֻזָּתוֹ לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בַּפֶּהךָ:

47 וְכִי תִשְׁגֶּה יָד דָּר וְתוֹשֵׁב עִמָּךְ וּמִן אֲחִיָּךְ עִמּוֹ וְנִמְכַר לָדָר תוֹשֵׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֹקֵר מִשְׁפַּחַת דָּר:

48 אַחֲרֵי נִמְכַר גִּזְלוֹתוֹ תִּהְיֶה־לֵהוּ אֲחִיד מֵאֲחֵיו יִגָּאֲלוֹ:

49 אוֹרְדּוֹ אוֹ בְּרִדְדוֹ יִגָּאֲלוֹ אֶרְמִשְׁאָר בְּשָׂרוֹ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יִגָּאֲלוֹ אֶרְמִשְׁיָהּ יָדוֹ וְנִגְאָל:

50 וְחֹשֶׁב עִסְקָלָהוּ מִשְׁנֵה הַמִּכְרֹ לוֹ עַד שְׁנַת הִיבָל וְהָיָה כֶּסֶף מִמְכְּרוֹ בַּמִּסְפָּר שְׁלִים כִּימֵי שָׁנֵי יִהְיֶה עִמּוֹ:

51 אִם־עוֹד רַבּוֹת בְּשָׁנִים לִפְתִּיךָ יָשִׁיב גִּזְלוֹתוֹ מִכֶּסֶף מִקְנָתוֹ:

52 וְאִם־מְעֹט נִשְׁאָר בְּשָׁנִים עַד־שְׁנַת הִיבָל וְחֹשְׁבִילֹ כֶּסֶף שְׁלֵיו יָשִׁיב אֶת־גִּזְלוֹתוֹ:

53 כְּשִׁכִּיר שְׁנָה בְּשָׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא־יִרְדֶּנּוּ בַּפֶּהךָ לְעֵינֶיךָ:

54 וְאִם־לֹא יִגָּאֵל בְּאֶלֶה וְיֵצֵא בְּשַׁנַּת הִיבָל הִוא וּבָנָיו עִמּוֹ:

You shall not rule over them ruthlessly; you shall fear your God.

Such male and female slaves as you may have—it is from the nations round about you that you may acquire male and female slaves.

You may also buy them from among the children of aliens resident among you, or from their families that are among you, whom they begot in your land. These shall become your property:

you may keep them as a possession for your children after you, for them to inherit as property for all time. Such you may treat as slaves. But as for your Israelite kin, no one shall rule ruthlessly over another.

If a resident alien among you has prospered, and your kin, being in straits, comes under that one's authority and is given over to the resident alien among you, or to an offshoot of an alien's family, [your kin] shall have the right of redemption even after having been given over. [Typically,] a brother shall do the redeeming,

or an uncle or an uncle's son shall do the redeeming—anyone in the family who is of the same flesh shall do the redeeming; or, having prospered, [your formerly impoverished kin] may do the redeeming.

The total shall be computed with the purchaser as from the year of being given over to the other until the jubilee year; the price of sale shall be applied to the number of years, as though it were for a term as a hired laborer under the other's authority.

If many years remain, [your kin] shall pay back for the redemption in proportion to the purchase price;

and if few years remain until the jubilee year, so shall it be computed: payment shall be made for the redemption according to the years involved.

One shall be under the other's authority as a laborer hired by the year; the other shall not rule ruthlessly in your sight.

If not redeemed in any of those ways, that person, along with any children, shall go free in the jubilee year.